

犬隻准照-更新資料/更改持有人申請表
**LICENÇA DE CÃO - PEDIDO DE
ACTUALIZAÇÃO DE DADOS /
TRANSFERÊNCIA DE PORTADOR**

收件日期：_____ 時間：_____ 編號：_____

Data da entrada _____ Hora _____ Número _____

動物認別資料 Identificação do animal			
犬隻名字 Nome do cão			
年齡 Idade		性別 Sexo	
毛色 Cor do pêlo		品種 Raça	
晶片編號 N.º do microchip		准照編號 N.º da licença	
持有人資料 Identificação do portador			
自然人 (如適用) Pessoa singular (se aplicável)			
姓名 Nome		聯絡電話 Telefone de contacto	
身份證明文件 Documento de Identificação	<input type="checkbox"/> 澳門居民身份證 BIR <input type="checkbox"/> 其他 Outro _____	編號 Número	
地址 Endereço			
法人 (如適用) Pessoa colectiva (se aplicável)			
名稱 Designação			
負責人姓名 Nome do responsável		聯絡電話 Telefone de contacto	
登記類別 Tipo de registo	<input type="checkbox"/> 商業登記 Registo comercial <input type="checkbox"/> 其他 Outro _____	編號 Número	
地址 Endereço			
更新資料 (如適用) Actualização de dados (se aplicável)			
聯絡電話 Telefone de contacto		其他 Outros	
地址 Endereço			
更改持有人 Transferência de portador			
自然人 (如適用) Pessoa singular (se aplicável)			
姓名 Nome		聯絡電話 Telefone de contacto	
身份證明文件 Documento de Identificação	<input type="checkbox"/> 澳門居民身份證 BIR <input type="checkbox"/> 其他 Outro _____	編號 Número	
地址 Endereço			
法人 (如適用) Pessoa colectiva (se aplicável)			
名稱 Designação			
負責人姓名 Nome do responsável		聯絡電話 Telefone de contacto	
登記類別 Tipo de registo	<input type="checkbox"/> 商業登記 Registo comercial <input type="checkbox"/> 其他 Outro _____	編號 Número	
地址 Endereço			
收集個人資料聲明 Declaração para Prestação de Dados Pessoais			
<p>根據第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定：</p> <p>1. 在本表格內所提供的個人資料及文件會用作處理本申請、服務統計、研究及/或登記用途，並將儲存於本署的資訊系統內，且用作處理本署所提供的各類服務及/或申請。</p> <p>2. 基於履行法定義務，上述資料亦有可能轉交其他有權限實體。</p> <p>3. 申請人有權依法申請查閱、更正或更新存於本署的個人資料。</p> <p>4. 本署人員在處理所提供的個人資料時，均會作出保密及妥善保管的措施，直至該等資料使用完畢及保存期結束，屆時有關資料將按規定銷毀或封存。</p>		<p>Nos termos da Lei n.º 8/2005 "Lei da Protecção de Dados Pessoais":</p> <p>1. Os dados pessoais e documentos, constantes do formulário, serão utilizados no tratamento do presente pedido, estatísticas de serviços, fins de estudo e/ou de registo, e armazenados no sistema informático do IAM para fins de tratamento dos vários serviços e/ou pedidos dispensados pelo IAM.</p> <p>2. Por razões de cumprimento das obrigações legais, esses dados podem ser transferidos para outras entidades competentes.</p> <p>3. O requerente pode, nos termos da lei, consultar, rectificar e actualizar os dados pessoais na posse deste Instituto.</p> <p>4. Ao tratar destes dados pessoais, o pessoal deste Instituto toma as devidas medidas de precaução e cumpre o dever de sigilo e de guarda, até terminar o fim a que se destinavam ou expirar o seu prazo de conservação. Neste caso, os dados serão, nos termos da disposição em vigor, destruídos ou bloqueados.</p>	
申請人簽名及日期 Assinatura do requerente e data	_____ / ____ / ____		蓋章 (法人申請專用) Carimbo (Exclusivamente para pedidos das pessoas colectivas)

申請須知 Informações necessárias ao requerimento

1. 更新資料 Actualização de dados :
 - 1.1 倘申請人為自然人，須遞交身份證明文件副本；
Fotocópia do documento de identificação, se for pessoa singular;
 - 1.2 倘申請人為法人，則須遞交財政局發出的營業稅 M/7 或 M/8 表格副本；
Fotocópia do modelo M/7 ou M/8 para efeitos de Contribuição Industrial emitido pela DSF, se for pessoa colectiva;
 - 1.3 倘更改住址，另須准照持有人飼養犬隻地點之住址證明（如：水、電費單）。
Caso ocorra a actualização de dados da morada, deve entregar mais o documento comprovativo do local da criação do cão do portador da licença (como: factura da água, da electricidade).
2. 更改准照持有人 Transferência de portador da licença :
 - 2.1 准照原持有人簽署之轉讓聲明書；
Declaração de pedido de transferência de propriedade subscritos pelo portador da licença;
 - 2.2 國際防疫注射證書正本或副本；
Original ou fotocópia legível do Certificado Internacional de Vacinação (Boletim de vacinas);
 - 2.3 倘申請人為自然人，須遞交准照原持有人及准照新持有人之身份證明文件文件副本；
Fotocópia do documento de identificação do portador original e novo portador da licença, se for pessoa singular;
 - 2.4 倘申請人為法人，則須遞交財政局對准照原持有的公司及准照新持有的公司發出的營業稅 M/7 或 M/8 表格副本；
Fotocópia do modelo M/7 ou M/8 para efeitos de Contribuição Industrial emitido para companhia portador original da licença e novo portador da licença pela DSF, se for pessoa colectiva;
 - 2.5 准照新持有人飼養犬隻地點之住址證明（如：水、電費單）。
Documento comprovativo do local da criação do cão do novo portador da licença (como: factura da água, da electricidade).



**DOG LICENSE - APPLICATION FORM
FOR INFORMATION UPDATE /
CHANGE OF LICENSE HOLDER**

Department of Health and Supervision
Division of Animal Inspection and Control

Date of receipt of document: _____ Time: _____ Number: _____

Identification information about animal			
Name of the dog			
Age		Sex	
Coat colour		Breed	
Microchip number		License number	
Information about license holder			
Natural person (if applicable)			
Name		Contact telephone	
Identification document	<input type="checkbox"/> Macao SAR resident identity card <input type="checkbox"/> Others _____	Number	
Address			
Legal person (if applicable)			
Name			
Name of person in charge		Contact telephone	
Type of registration	<input type="checkbox"/> Business registration <input type="checkbox"/> Others _____	Number	
Address			
Information update (if applicable)			
Contact telephone		Others	
Address			
Change of license holder			
Natural person (if applicable)			
Name		Contact telephone	
Identification document	<input type="checkbox"/> Macao SAR resident identity card <input type="checkbox"/> Others _____	Number	
Address			
Legal person (if applicable)			
Name			
Name of person in charge		Contact telephone	
Type of registration	<input type="checkbox"/> Business registration <input type="checkbox"/> Others _____	Number	
Address			
Personal Information Collection Statement			
As stipulated in Law no. 8/2005 "Personal Data Protection Act":			
1. The personal information collected in this form and the documents submitted will be used for processing of this application, service statistics, research and/or registration purpose. The personal information and documents will be stored in the IAM's information system for the handling of various kinds of services and/or applications provided by IAM.			
2. Such information may be transferred to other authorized entities to fulfill statutory obligations.			
3. The applicant has the right to request access to, and correction or update of the personal information in this application held by IAM.			
4. The information collected in connection with your application will be kept confidential and treated with due care by IAM staff until the completion of your application and the expiry of the storage period. The information will then be destroyed or archived.			
Signature of applicant and date	_____ / ____ / ____	Stamp (For application by legal person only)	

Notes for application

1. *Information update:*
 - 1.1 *If the applicant is a natural person, a copy of the identification document is required for submission;*
 - 1.2 *If the applicant is a legal person, a copy of the Business Tax Form M/7 or M/8 issued by the Financial Services Bureau is required for submission;*
 - 1.3 *For change of address, certificate proving the address of the place where the license holder keeps the dog is required for submission (e.g. water bill or electricity bill).*
2. *Change of license holder:*
 - 2.1 *Declaration of transfer of ownership signed by the original license holder;*
 - 2.2 *Original or copy of the International Vaccination Certificate;*
 - 2.3 *If the applicant is a natural person, copies of the identification documents of the original and new license holders are required for submission;*
 - 2.4 *If the applicant is a legal person, copies of the Business Tax Forms M/7 or M/8 of the original and new license holding companies issued by the Financial Services Bureau are required for submission;*
 - 2.5 *Certificate proving the address of the place where the new license holder keeps the dog (e.g. water bill or electricity bill).*